



EL PAPELILLO

THE LEAFLET

10^o Aniversario Edición Conmemorativa
10th Anniversary Commemorative Edition

JARDÍN BOTANICO
VALLARTA

Guía de Visitantes
Visitor Guide 2015

CASSANDRA SHAW

J E W E L R Y

CONTEMPORARY JEWELRY FOR WOMEN AND MEN



BASILIO BADILLO 276, SOUTH SIDE, PUERTO VALLARTA, JAL. · 01 (322) 223 9734

www.cassandrashawjewelry.com · cassandrapv@gmail.com

Find us on:  /CassandraShawJewelry & on Tripadvisor 



EL PAPELILLO THE LEAFLET

Boletín Mensual
Jardín Botánico Vallarta

Monthly Magazine
Vallarta Botanical Gardens
Puerto Vallarta, México

EDITOR EJECUTIVO
SENIOR EDITOR
Neil Gerlowski

CO-EDITOR
Bob Price

COLABORADORES
CONTRIBUTING AUTHORS
Linda Asencio
Michaela Flores
T. J. Hartung

TRADUCTOR / TRANSLATOR
Alejandra Carmona

Contacto / Contact
info@vbgardens.org

Membresía / Membership
memberships@vbgardens.org



"Diversión y Descubrimiento"
"Fun and Discovery"
Ivan Jimenez

CONTENIDO

Rincón del Curador	4
Invernadero Tropical Holstein	5
El escudo del Jardín Botánico de Vallarta	6
Conservatorio Vallartense de Orquídeas y Plantas	
Nativas.	7
Casa Tillandsia	9
Estanque conmemorativo de plantas acuáticas	
Andrew Bryan Briskin	9
Cómo visitar el Jardín	10
La leyenda de la Vainilla y el Chocolate.	11
Calendario de eventos	12
Puerto Vallarta Mapa	15
Mapa de el Jardín.	16, 17
Accesibilidad.	18
Canes en el Jardín	18
Senderos en el Jardín.	18
Tours, investigación de campo y eventos	
especiales en el Jardín.	20
Chinches chupadoras: La mosca en la sopa	21
Para cada estación -¿Qué florece?.	22
Donantes	23
Cómo Hacer Una Donación	30

IN THIS ISSUE

Curator's Corner	4
Holstein Tropical Plant House	5
Coat of Arms	6
Conservatory	7
Tillandsia House	9
Aquatic Plants Memorial Pond	9
How to Visit the Gardens.	10
Legend of Chocolate & Vanilla	11
Calendar of Events	13
Puerto Vallarta Area Map	15
Map of the Gardens.	16, 17
Accessibility	18
Dogs at the Garden	18
Garden Trails.	18
Tours, Field Studies & Special Events	20
No-see-ums	21
For Every Season.	22
Donors	23
How to Donate	29

Rincón del Curador

Queridos amigos del Jardín,

Hace diez años, cuando contemplábamos la idea de fundar el primer jardín botánico de la región, pensábamos, "¿por qué no?, ¿cuán difícil puede ser?". Como podrías imaginar, la ingenuidad de principiantes se ha moderado con los años de experiencia, aún así, seguimos con la misma energía y optimismo que sentimos cuando el Jardín Botánico de Vallarta abrió sus puertas al público por primera vez el 15 de noviembre de 2005.

El equipo del Jardín está agradecido con la comunidad optimista que ha apoyado y creído en nuestra visión. Juntos hemos logrado un jardín botánico de clase mundial, a través del cual compartimos la biodiversidad local con el mundo, inspirando un futuro sostenible para la región. Muchos se han unido al Jardín como miembros o han patrocinado proyectos para co-crear y desarrollar mucho más de lo que alguna vez soñamos.

Mientras los ecosistemas naturales se ven amenazados alrededor del mundo, los jardines botánicos son líderes indispensables para cerrar la brecha entre las comunidades y la vanguardia de la ciencia. Los retos se enfrentan colectivamente, pues de otra forma sería imposible. Así, creando conciencia colectiva y con el objetivo de salvaguardar los tesoros que nos rodean, nuestras posibilidades de alcanzar metas más altas son prometedoras.

El Jardín Botánico de Vallarta te espera con una fresca dosis de inspiración. Esta edición de El Papelillo es conmemorativa por el 10º Aniversario del Jardín Botánico de Vallarta e incluye una Guía para Visitantes, misma que esperamos te sea útil en tus próximas exploraciones de las colecciones y las áreas que rodean al Jardín. Permite al Jardín ser una ventana a las regiones ecológicas del oeste tropical mexicano y deja que tu imaginación haga el resto.

Quienes se encuentren en Puerto Vallarta, vengan a visitar el Jardín. Quienes se encuentren en cualquier otro lugar, guarden a México en sus corazones.

Bob Price, Curador y Fundador JBV



**Don't drink the Water
Drink the Margaritas!!!**



Curator's Corner

Dear Friends of the Garden,

Somewhere back around 10 years ago, when entertaining the idea of founding the Vallarta region's first botanical garden, we thought, "Why not? How hard could it be?" As you may very well imagine, such beginners' naiveté has now been tempered by years of experience, but thankfully we are still energized by the same optimism felt when the Vallarta Botanical Garden first opened our doors to the public on November 15, 2005.

Our whole team directs this thankfulness to a generous community of fellow optimists and supporters who have believed in our vision. Together we have conceived a world-class botanical garden to share Vallarta's rich biodiversity with the world and have helped inspire a more sustainable future for our local region. Many of you have joined the Garden as members or sponsored projects to co-create with us as we have developed into much more than we could ever have dreamed of alone.

World-wide, as the natural systems that sustain life on this planet are threatened, botanical gardens are becoming indispensable leaders bridging the gaps between cutting-edge biological science and their local communities. The challenges we collectively face may seem overwhelming when approached alone, but with a collective consciousness aimed at saving what wild treasures still surround us, the possibilities of what we can accomplish are promising.

For a fresh dose of natural inspiration, we invite you to visit us at the Vallarta Botanical Garden sometime soon. We hope that this special 2015 Visitor's Guide to the Vallarta Botanical Garden and 10th Anniversary Commemorative Edition of The Leaflet serves to help lead your next explorations of our collections and natural areas. Allow the Garden to provide a special window into the unique eco-regions of tropical Western Mexico and bring your imagination to do the rest.

For those of you in Puerto Vallarta, come visit us soon. For those of you in other places, please keep Mexico in your hearts.

Bob Price, VBG Curator and Founder



**FREE guacamole
made at your table**



**Marina Vallarta
Near the lighthouse**

Invernadero Tropical Holstein

Cuando el Jardín Botánico de Vallarta tenía apenas algunos años de vida, nuestro fundador y curador, Bob Price, estaba regando plantas y fue entonces que una pareja lo abordó en conversación, ofreciendo cumplidos por la abundante belleza y todo lo que se había logrado crear en tan poco tiempo. Cuando preguntaron sobre los planes a futuro, Bob mencionó los planos para un nuevo invernadero para plantas tropicales y ofreció mostrarlos. Por supuesto, Bob no olvidó mencionar que el Jardín y su mantenimiento son posibles primordialmente por las donaciones privadas. Algunas semanas después, el tesorero del Jardín reportó la entrada de un cheque, por parte de aquella pareja, que cubría la mayor parte del proyecto, por lo que éste fue nombrado en su honor.

La protagonista original de la sala era la colección de orquídeas del Jardín, pero con la construcción del Conservatorio Vallartense de Orquídeas y Plantas Nativas el enfoque se ha redefinido. Ahora, el Invernadero Tropical Holstein alberga todas las orquídeas exóticas y una gran concentración de otras especies exóticas. Cada invierno es el epicentro de la gran muestra de la floración de la parra de jade, cuyas guiraldas color esmeralda representan una más de las maravillosas atracciones del Jardín.



Holstein Tropical Plant House

When the Vallarta Botanical Garden was just a few years old, Bob Price, the founder and curator, was out watering plants one day when a couple engaged him in conversation. They were very complimentary about what had been created on the property in such a short time and how beautiful everything appeared. When they asked what else was planned, Bob told them he had blueprints for a new tropical plant house and asked if they'd like to see them. Bob of course let the nice couple know that the Garden was created and is maintained primarily through private donations. A few weeks later the Garden's treasurer reported the receipt of a check from that couple for the lion's share of the project and the structure was named in their honor.

Originally the main showroom for the Garden's orchid collections, the display focus of the Holstein Tropical Plant House has been redefined upon the completion of the new Vallarta Conservatory of Orchids and Native Plants. Now the Holstein Tropical Plant House contains all of our exotic orchids and some of our greatest concentrations of other exotic plants. Each winter it is the epicenter of a grand display of Philippine Jade Vine blossoms whose spectacular blue-green garlands provide yet another marvel in this lovely Garden attraction.



There's more to our history than just great flavors!



Monday through Saturday • 2pm-11pm
Tel: 222 0411 • www.ArchiesWok.com
Francisca Rodriguez #130 (½ block from the Pier)



ARCHIE'S WOK
fusión asiática

Botanical Gardens Members:
show your card for 10% off!



El escudo del Jardín Botánico de Vallarta

El símbolo original del Jardín es el escudo pintado por Anthony Sbragia en 2005, el cual aún es usado en encabezados y como complemento del logotipo. Nos parece apropiado reflejar el significado y lo que representa este emblema para nuestra organización durante la celebración del 10º aniversario.

La Corona- La corona que adorna a la iglesia de Nuestra Señora de Guadalupe y el caballito compiten como los símbolos más reconocidos de Puerto Vallarta. La torre coronada es una atracción del centro del pueblo y del horizonte vallartense durante el día y la noche por igual, es un recordatorio de las tradiciones y herencia españolas. Para el Jardín Botánico de Vallarta, las orquídeas son la joya en la corona del bosque. Aunque suelen crecer cerca de las copas de los árboles, en el Jardín las bajamos para observarlas de cerca y apreciar su belleza.

Orquídeas- Dos diferentes especies de orquídeas forman parte del escudo: la exuberante *Prosthechea trulla* y la prolífica *Cuitlauzina pendula*, ambas naturales de la región. Las orquídeas han sido objeto de colección y conservación desde los inicios del Jardín, por la riqueza que representan y la preocupación por todas las amenazas que existen en contra de ellas. Además de padecer lo que otras familias de plantas (desaparición de su hábitat, fragmentación y cambio climático...), las orquídeas también son objeto de saqueo y venta ilegales. Algunas personas harían lo que fuera por tenerlas en sus colecciones, sacándolas del bosque sin

continúa en la página 19

Vallarta Botanical Garden's Coat of Arms

The Garden's original symbolism was its coat of arms painted by Anthony Sbragia in 2005 and still used on Garden letterhead in addition to our logo. In celebration of our 10th anniversary, we thought it appropriate to reflect on the imagery of this coat of arms and the meaning it has taken on for our organization.

The Crown – The crown adorning the church Nuestra Señora de Guadalupe competes only with “The Boy on the Seahorse” as the most recognized symbol of Puerto Vallarta. This towering crown is a prominent feature of our downtown skyline both day and night and a reminder of Spanish colonial traditions and inheritance. To us at the Vallarta Botanical Garden, we think of orchids as the crowning jewels of our forest canopy. While they often grow high up out of view, we enjoy bringing them down to display at eye level throughout our Garden for people to appreciate even more.

Orchids – Two different orchids appear in our coat of arms, the fragrant *Prosthechea trulla* and the prolific



Continued on page 8



Bravos
Restaurant Bar

www.bravospv.com

Bravos PV

INNOVATIVE INTERNATIONAL FOOD

FRESH • FLAVORFUL • PERFECTLY PRICED

Francisco I. Madero 263 • Romantic Zone • 5 - 11:00 pm
Closed Mondays • Tel. (322) 222.0339 • Credit Cards Accepted

Conservatorio Vallartense de Orquídeas y Plantas Nativas

Al finalizar la construcción del Invernadero Tropical Holstein, otra aportación nos permitió crear el laboratorio para la propagación de orquídeas, a lo que sobrevino una curva de aprendizaje, pero en poco tiempo nuestros horticultores lograron tal cantidad de nuevas orquídeas que nació un nuevo sueño: una muestra de orquídeas nativas de México. México es hogar de más de 1,200 especies de orquídeas y más de una tercera parte son endémicas -su distribución es limitada y no se encuentran de forma natural en ninguna otra parte del mundo.

En el verano del año 2013, algunos miembros preguntaron sobre los fondos reunidos hasta entonces para el conservatorio y propusieron que sería necesario levantar fondos que representaran un empujón inicial. Ofrecieron, generosamente, igualar cada dólar que ingresara, específicamente para el proyecto, durante el resto del 2013 hasta llegar a \$100,000 USD. Al ver el éxito y la participación de otros contribuyentes, igualaron \$50,000 USD más y el proyecto comenzó. El éxito del proyecto, desde la recaudación de fondos hasta la construcción y exhibición, impresionó a los oficiales de la Conferencia Jardines sin Fronteras en Metz, Francia, por lo que lo reconocieron como la "Iniciativa del año" durante los premios de Turismo de Jardines. Desde los pétalos y sépalos moteados y enredados de la *Brassavola cucullata* hasta las minúsculas vainas de la orquídea cascabel (*Dendrophylax porrectus*), las exhibiciones de este recinto son un deleite para los amantes de orquídeas. Entre las plantas nativas que acompañan a las orquídeas, encontramos algunas endémicas de los bosques inmediatos al Jardín, como la palma espinosa enana *Chrysophila nana* y la recientemente descubierta *Magnolia vallartensis*.



Vallarta Conservatory of Orchids and Native Plants

After the Holstein Tropical Plant House was built another gift allowed the Garden to create its own orchid propagation laboratory. An initial learning curve ensued, but in short order Garden horticulturalists were pumping out baby orchids in such numbers that a new dream was born: a showcase for native Mexican orchids. Mexico is home to over 1,200 native species of orchids and of these over one third are endemic—naturally occurring only within this country.

In the summer of 2013, a member couple inquired as to the funds collected to date for the conservatory and realized that a major kick start in fundraising would be necessary to drive the project along. They generously offered to match gifts dollar for dollar up to \$100,000 USD for the project for the remainder of 2013. When other contributors rose to the challenge, they extended another \$50,000 in matching funds and construction began. The success of this project from fundraising to construction and display so impressed the officials of the Gardens Without Limits Conference in Metz, France that they recognized it as the "Initiative of the Year" during their Garden Tourism Awards for 2014. From the dappled swooping petals and sepals of the *Brassavola cucullata* to the minuscule seedpods of leafless "jingle bell orchid" (*Dendrophylax porrectus*) the displays of this feature are an orchid lover's delight. Other native plants accompanying the orchids include endemics from our immediate forests such as the spiny dwarfed palm *Chrysophila nana*, and the newly discovered *Magnolia vallartensis*.

PUERTO VALLARTA
CITY PAPER

pv mirror
www.pvmcitypaper.com

The most widely distributed, most sought-after local English-language weekly in Puerto Vallarta wishes continued success to Bob Price and his beautiful Botanical Gardens - Vallarta's jewel.



Timothy Real Estate Group

Expresses its sincere
congratulations to

Vallarta Botanical
Gardens A.C.



For the Grand Opening of the
Vallarta Conservatory of
Orchids and Native Plants.

This significant contribution to
the community of Puerto
Vallarta will connect people
with nature in a very special
way and bring conservation
of plants and living things to
the forefront for its visitors.

TIMOTHY
REAL ESTATE GROUP

Cuitlauzina pendula, both found as naturally occurring species in our surrounding forests. Orchids have been a collection and conservation focus for the Garden since its inception, both for the natural richness of this plant family throughout Mexico and out of concerns for the many threats against these plants. While subject to many of the problems other plant families face (habitat loss, fragmentation, climate change...), orchids are also continually illegally harvested from our forests as ornamental plants. People literally love them to death and they are finding their way from forests to private collections faster than they can regenerate naturally. To provide an alternative to orchid lovers, the Garden responsibly propagates native orchid species from seed in our laboratory for sale to the public.

The Seahorse – Since Rafael Zamarripa's original statue "The Boy on the Seahorse" was first installed at Los Muertos Beach in the 1960's this whimsical image has been central to Puerto Vallarta's symbolism as a place where anything is possible and one's imagination can take rein. After a storm washed the original statue away in the 70's, a second (and larger) statue was commissioned by the same artist and became the first of many statues to now line the Malecón. Amazingly the original was eventually rediscovered and relocated to Los Muertos Beach for our city to have two bronze versions of this wonderful image. For us, Vallarta is a region where the mountains meet the sea and where the gifts of the forest and ocean should be celebrated together.

The Blue Agave – This native plant to our state of Jalisco is most famously known as the raw material for making Tequila. Ironically, federal regulation to limit Tequila production to a single variety of this plant (*Agave tequilana* Weber var. *Azul*) while standardizing the Tequila industry, has virtually eliminated the natural genetic diversity formerly held by this species. We at the Garden wish to see plant diversity preserved for the future for the benefit of a healthy planet.

The Rooster – Domestic fowl were among the first animals brought to the "New World" by the Spanish conquistadores and they rapidly spread throughout the land, reaching many areas before the horse. Their presence was quickly accepted, well beyond their value as high protein food sources, as something essential to the fabric of country life. The boldness, bravery, and vigilance of these colorful little creatures are an inspiration for our Garden as we pioneer public horticulture in our region and provide a watchful eye over our forests and the wildlife that finds refuge here.

The branches – The branches in our coat of arms are those of the papelillo (*Bursera simaruba*) and the coquito or coyol (*Attalea cohune*) from our forests. The papelillo, easily recognized by its smooth green bark that turns red and peels at it matures, is the namesake of the Spanish version of our monthly magazine which we call "The Leaflet" in English. The coquito, or cohune palm, is a signature plant of our Tropical Semi-Deciduous Forest and stays lush and green even when other trees of our forests lose their foliage during the dry season. The oil-rich seeds of this palm presented a major forest crop in the early days of Puerto Vallarta before less labor intensive alternatives became readily available. For us, much of their richness is their simple beauty in our forests.

Casa Tillandsia

La costa tropical del oeste de México es perfecta para la diversidad de Tillandsia. Este género de bromelias es mejor conocido como epifitas por su habilidad de prosperar sin tierra, con anfitriones como rocas, árboles y hasta cables de luz. Nuestra favorita, *Tillandsia jalisco monticola*, es la planta emblemática que forma parte de nuestro logotipo. Coleccionistas de Norteamérica, Europa y especialmente Asia, sufren de la "fiebre Tillandsia" y están reproduciendo especies e híbridos de forma deslumbrante, acentuando las formas y colores como si fueran de otro mundo. Nuestra Casa Tillandsia, construida gracias a las aportaciones del Fideicomiso Horticultor Stanley Smith, es la primera conocida en México para exhibir estas maravillas mexicanas.

Muchísimas gracias a Paul Boivin
para el diseño de nuestro logo



Estanque conmemorativo de plantas acuáticas Andrew Bryan Briskin

Este hermoso sitio contiene una variedad de plantas acuáticas y especímenes de árboles pequeños, entre los que se encuentra el Árbol Nacional de México, el Ciprés Moctezuma o Ahuehuete, *Taxodium mucronatum*. Cierra los ojos y permite que el agua y la tranquilidad te transporten a tu hogar.



Tillandsia House

Mexico's Tropical West Coast is a hotspot for Tillandsia diversity. This genus of bromeliads are well known as "air plants" for their ability of thriving upon soilless hosts from rocks, to trees, to even telephone wires! Our favorite, the *Tillandsia jalisco monticola*, is the emblematic plant featured in our logo. Collectors elsewhere in North America, Europe, and now especially in Asia have caught "Tillandsia Fever" and are growing Tillandsia species and hybrids in dazzling displays accentuating their otherworldly forms and often stunning colors. Our Tillandsia House, built thanks to a grant from the Stanley Smith Horticultural Trust, is the first known public structure to display these amazing plants in Mexico.

Special thanks to Paul Boivin for
designing our logo

Andrew Bryan Briskin Aquatic Plants Memorial Pond

This beautiful water feature contains a variety of flowering aquatic plants and small tree specimens including Mexico's National Tree, the Montezuma Cypress, *Taxodium mucronatum*. Close your eyes and let the water take you home.

Friendship Transcends Borders

For 30 years

The International Friendship Club

has been offering:

- ★ Cleft Palate Surgeries
- ★ Educational Support
- ★ Charitable Support
- ★ Medical Support
- ★ Cultural Activities
- ★ Enriching Social Activities

www.ifcvallarta.com

IFC Home Tours

For decades, raising money for charitable giving
Join us as a member or guest, you won't regret it!

www.ToursForVallarta.com

The International Friendship Club

(322) 222-5466

ifcvallarta.com

toursforvallarta.com

Cómo visitar el Jardín

Opción #1: ¡Tú mismo!

En taxi, auto rentado o transporte público.

El Jardín está a media hora hacia el sur del Viejo Vallarta, por la carretera 200.

Desde las 7 de la mañana y hasta las 5 de la tarde, los autobuses salen cada media hora desde la esquina de Carranza y Aguacate hacia El Tuito.

Esta opción te permitirá relajarte y conocer el jardín a tu propio paso. Caminar, fotografiar, leer o comer un lunch con la familia y los amigos.

Opción #2: En Tour

Hay decenas de compañías turísticas.

Muchos de ellos incluyen el Jardín como un atractivo o una parada.

Cuando elijas la compañía, pregunta sobre los tiempos y objetivos durante la estancia en el Jardín. En la recepción de tu hotel podrás encontrar información. Deberás tomar en cuenta que algunos vendedores dirán lo que sea para lograr una venta. Ante cualquier duda, no dudes en llamar al Jardín o enviar un correo, siempre estamos felices de ayudar.

Al salir, ¡dinos tu opinión! Comparte tu experiencia con otros a través de TripAdvisor.com.

Los excelentes comentarios que recibimos sobre nuestro trabajo motivan a nuestro equipo y voluntarios, además de que nos ayudan a mejorar.

Si tienes algún problema durante tu visita, acércate al administrador del Jardín, para que pueda ofrecer atención.



© Mike Laking
www.mikelaking.mx

Vallarta-Getaways



* Rentals
* Sales

Saskia Claudine Geul
Emma Elizabeth Cobb

223-1340 Cel:322-116-2121
Plaza Romy, Int. 13
Ignacio L. Vallarta 228
PV
info@vallarta-getaways.com
www.vallarta-getaways.com

Tropical Plants and Walks of Puerto Vallarta



Including a Walking Guide of the
Vallarta Botanical Garden

2nd Edition

By Saskia Geul
with Robert Price

NEW!
SECOND EDITION

On sale in the Gift Shop
Local Author~Sandra Cesca

How to Visit the Garden

Option # 1: Do it Yourself! Rental car, public transportation, or taxi.

The Garden is about a 1/2 hour south of Old Town Puerto Vallarta along the Scenic Palms to Pines Highway (Carretera 200)

From 7 am to 5 pm, public buses to El Tuito with a stop at the Garden, depart about every half hour from the corner of Carranza and Aguacate Streets

The do-it-yourself adventure means that you can relax at your own pace all day without being on anyone else's schedule. Take a hike, snap some photos, relax with a book, or have lunch with friends or family.

Option # 2: Take a Commercial Tour: Choose from dozens of tourism providers.

Dozens of commercial tour companies include the Garden as either a feature destination or one of several stops on their tour.

When choosing a tour company, be sure to ask questions about how long the tour stops at the Garden and what they do while they are there. Your hotel's concierge and the actual tour company itself usually provide accurate information. Third party vendors however, are sometimes so motivated by a quick sale that they may tell you what they think you want to hear rather than the straight truth. If in doubt, shoot us a call or email and we'll be happy to help.

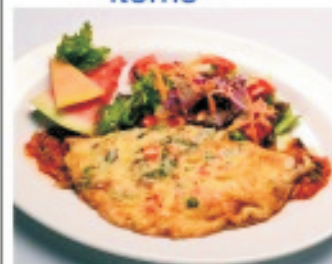
Afterwards: Tell us what you think! Please share with others about your experience at sites such as TripAdvisor.com

Our staff and volunteers are very motivated by the hundreds of excellent reviews as testaments to the value of our work! Your review helps us do even better.

If you have any problems during your visit, please make a Garden manager aware so we can offer our attention.



Over 70
Breakfast
items



**A great place to have
breakfast before going to the
Botanical Gardens. Bus stop
is just 3 short blocks away**

Basilio Badillo 245
corner of I. L. Vallarta

FAMOUS
*place for breakfast
for tourists and
locals alike*



**Serving Breakfast
until 3 PM
7 Days week**



La leyenda de la Vainilla y el Chocolate

Fue en los tiempos del reino de Totonocopan (la tierra de la luna resplandeciente), cuando era reinado por Totonacas, en la densa selva tropical de la región de Vera Cruz, cuando la vainilla se cultivó por primera vez.

Hubo un tiempo, antes del reino de Tenitzli III, en que no había vainilla. Tenitzli y su esposa fueron bendecidos con una hija de tal belleza que no podían soportar la idea de darla en matrimonio a un mortal. Dedicaron su vida como ofrenda a Tonacayohua, la diosa de los frutos de la tierra. Su hija, "luz del alba", dedicó sus días a servir y llevar ofrendas en forma de alimento y flores a la diosa.

Fue durante sus viajes por la selva, mientras cargaba flores al templo, que un príncipe la vió y cayó inmediatamente bajo su encanto. Sabía que estaba delante de una belleza de tal inocencia que podría significar su muerte. Se obsesionó de tal manera que quiso hacerla su esposa. El amor de la princesa podía más que el riesgo de muerte. Cada mañana, antes de que la princesa fuera a la selva en busca de flores para la diosa, el príncipe se escabullía para esperarla.

Una mañana, poseído por el deseo, decidió a la princesa para llevarla a las montañas. Cuando paseaba, salió de entre los arbustos, la tomó en sus brazos y la llevó a la selva.

Apenas llegaban a las montañas, cuando un monstruo, echando fuego y listo para pelear, los obligó a retroceder. Entonces, los sacerdotes de Tonacayohua bloquearon su camino, decapitando al príncipe inmediatamente y después a la princesa. Los sacerdotes llevaron sus corazones al templo, en ofrenda a la diosa.

Poco tiempo después, en el lugar donde el destino de la princesa cambió, nació un árbol que en pocos días creció y se cubrió de follaje. Una vaina color verde esmeralda brotó, entrelazando sus zarcillos en el tronco y ramas de forma delicada pero determinada, similar a la devoción entre la princesa y su amante. Cuando las vainas florecieron con orquídeas amarillas, todos quedaron pasmados. Al morir las orquídeas, pequeñas habas se desarrollaron, liberando el aroma más fino que pudieran imaginar.

Fue entonces que los sacerdotes y devotos de Tonacoyohua entendieron que la sangre derramada se había transformado en un gran árbol y una delicada orquídea. El árbol fue nombrado Chocولاتi y la orquídea Vanila. Sus frutos se designaron regalos sagrados de la diosa y desde entonces son ofrenda divina de los Totonacas a sus deidades y al mundo.

Se dice, que quien recoje los frutos y prepara una bebida con ellos, sentirá amor eterno.



T.J. Hartung

The Legend of Vanilla & Chocolate

In ancient times the kingdom of Totonocopan (the Land of the Resplendent Moon), was ruled by the Totonaca Indians. It was here, in the dense, tropical rainforests, a region that is now known as Vera Cruz, that vanilla was first cultivated and cured.

There was a time, however, before the reign of Tenitzli III, when there was no vanilla. Tenitzli and his wife were blessed with a daughter so incredibly beautiful that they couldn't bear the thought of giving her away in marriage to a mere mortal. They dedicated her life as an offering to Tonoacayohua, the goddess of crops and subsistence. Their daughter, Princess Morning Star, devoted her days serving at the temple and bringing offerings of foods and flowers to the goddess.

It was during her trips through the forest, carrying flowers for the temple, that the young a prince, Young Deer, first caught sight of her and immediately fell under her spell. He knew that gazing at her innocent beauty, even for a moment, could bring death by beheading, but he was so obsessed with her that he wanted her for his wife and companion. The love in his heart for Morning Star outweighed the dangers of being captured and killed. Each morning, before Morning Star went into the forest in search of flowers for the goddess, Young Deer would hide in the undergrowth and await the arrival of the beautiful princess.

One morning, Young Deer was so overcome with desire that he decided to capture Morning Star and flee with her into the mountains. As she passed close by, he leapt from the bushes, made his intentions known, then took her by the arm and ran with her deep into the rainforest.

Just as they reached the base of the mountains, a terrifying monster emerged from a cave, spewing fire, and forced the young lovers to retreat back along the road. As they did, the priests of Tonacayohua appeared and blocked their path. Before Young Deer could utter a word, the priests struck him down and beheaded him. Morning Star quickly met with the same terrible fate. The priests cut their hearts from their bodies and took them to the temple and placed them on the stone altar as an offering to the goddess.

continued on page 20



eye-metrics
OPTICA MEDICA

Eye exam and lens fitting by specialists
Contact lenses and Large collection of modern European frames
We are your best option in quality and prices!

EXPRESS SERVICE

Francisco I. Madero #396
Col. Emiliano Zapata, Puerto Vallarta, Jal.
C.P. 48380 Tel. (322) 223 2995
eye-metrics@hotmail.com

Mega Comercial Bucerías 2 A
(Frente a Cajas)
Nuevo Vallarta, Nay.
Tel. (329) 298-0760
eye-metrics@prodigy.net.mx

Salvo indicado lo contrario, el Jardín permanece abierto para todas las fechas mostradas.

- Ene 1 - **Jardín cerrado** – ¡Feliz Año Nuevo!
- Ene 3 - Entrenamiento de Voluntarios. ¡Únete al equipo!
- Ene 15 - Cóctel y Atardecer con el Curador (Miembros Copa de Oro y superiores)

- Feb 2 - Día de la Constitución (Día feriado)
- Feb 5 - Día de la Constitución
- Feb 7 - “¡Saluda a Vallarta!” Día de Apreciación a Nuestros Miembros
- Feb 11 - JBV Junta directiva , 3 pm
- Feb 14 - Romance en el Jardín – Celebrando el Día de Amor y Amistad en la Naturaleza
- Feb 19 - Cena a la luz de las Velas con el Curador (Miembros Copa de Oro y superiores)
- Feb 20 - Feb 28 - Festival de Jardines y Flores de Vallarta
- Feb 26 - Excursión y Comida en la Sierra Madre con el Curador (Miembros Junto de Consejo y Guardianes)

- Marzo 5 – 8 - Festival de las Aves de Vallarta
- Marzo 19 - Cóctel y Atardecer con el Curador (Miembros Copa de Oro y superiores)
- Marzo 16 - Natalicio de Benito Juárez
- Marzo 21 - Festival de cosecha de Capomo
- Marzo 29 - Caminata para observar palmas durante el Domingo de Ramos

- Abril 5 - Pascua (Jardín abierto durante toda la Semana Santa.



Take off your clothes & bring them to Deja New Consignment! Deja New accepts clean clothing for consignment all year long. Men's clothing too! Clean out your closets & turn those old clothes you aren't wearing into cash or into new clothes for your closet. Did you know Deja New also accepts clothing donations on behalf of more than 10 non profit partners? You can Clean Out Your Closet for Charity! Bring in your clothing, tell Deja New which charity you want the proceeds of the sales of your clothing to go to. It's that simple. Deja New Consignment is the OFFICIAL Bazaar of Corazon de Ninas

Three location to serve you -

CENTRO - 31 de Octubre 171, Near Woolworths
Mon-Sat 10-8, Sun 12-5

OLD TOWN - Jacarandas 280 - The 'Original'
Mon - Sat 10-7

PLAZA MARINA - Local F9 - Enter at Comercial & walk straight ahead Mon-Fri 10-6

- Abril 6 - **El Jardín permanece cerrado los lunes de abril hasta diciembre.**

- Abril 6 - Día de reconocimiento al trabajo de voluntarios y trabajadores.

- Abril 22 - Celebración del Día de la Tierra en el JBV

- Abril 21 - 26 - Exposición de la flor de la vainilla en el JBV

- Mayo & Junio - Pico de la temporada de colibris en el JBV
- Mayo 1 - Día del Trabajo
- Mayo 5 - Día del maestro (US)
- Mayo 10 - Día de las madres (Mexico, Canada, & USA)
- Mayo 13 - JBV Junta directiva , 3pm
- Mayo 15 - Día del maestro (Mexico)
- Mayo 15 – 31 - Cosecha de zarzamora
- Mayo (Fechas por anunciar) Festival de la bugambilia de Vallarta

- Mayo & Junio -Pico de la temporada de colibris en el JBV
- Jun 5 - Día del medio ambiente
- Jun 21 - Día del padre (Canada, Mexico, & US)
- Jun 12-28- Festival del maracuyá (fruta de la pasión)

- Jul - Mes Norteamericano de la amistad
- Jul 1 - Día de Canadá
- Jul 2 - Día Nacional del Jardín Botánico (México)
- Jul 4 - US Día de la Independencia
- Jul 7-12 - Semana de Frida Kahlo en el JBV
- Jul 9 - Día nacional del árbol (Mexico)

- Aug 18-31 - Celebración del cacao y vainilla.

- Sept 13 - Natalicio de Alexander Von Humboldt
- Sept 13 - Ceremonia del Premio Ambiental Roble Dorado, 12 pm
- Sept 16 - Día de la Independencia

- Oct - Celebración de las mariposas en el JBV
- Oct 10 - Día internacional de las aves migratorias.
- Oct 11 -Acción de gracias (Canadá)
- Oct 11-12 - JBV Visita de campo al bosque de arces de Talpa
- Oct 21 - JBV Junta Directiva, 3 pm

- Nov 1 - Celebración del Día de Muertos en el JBV
- Principios de noviembre (fechas por confirmar) Visita anual de la organización de las ciudades hermanas Santa Barbara/Puerto Vallarta.
- Nov 15 - 10° aniversario del Jardín Botánico de Vallarta.
- Nov 20 - Aniversario de la Revolución
- Nov 26 - Acción de gracias (USA) en el JBV

- Dic 4 - Último día para registro de Voluntarios. (educadorambiental@vbgardens.org)
- Dic 5 - Entrenamiento de Voluntarios 10:30 am a 2 pm (Actividades opcionales desde las 8 am)
- Dic 12 - Curso Relámpago de observación de aves del Oeste Tropical Mexicano.
- Dic 15 - Conteo de aves navideño.
- Dic 25 - **Jardín cerrado** – Feliz Navidad!

Calendar of Events 2015

Unless otherwise indicated, the gardens are open for all dates shown

January 2015

- Jan 1 — **Gardens Closed** – Happy New Year!
Jan 3 — Volunteer Training Day. Join the team!
Jan 15 — Curator's Sunset Cocktail Social (Copa de Oro Members and Trustees)

February 2015

- Feb 2 — Mexican Statutory Holiday for Día de la Constitución
Feb 5 — Actual anniversary of Día de la Constitución
Feb 7 — "Salute to Vallarta!" Member Appreciation Day
Feb 11 — VBG Board Meeting, 3 pm
Feb 14 — Romance in the Gardens – Celebrate Valentine's Day in Nature
Feb 19 — Curator's Candlelight Dinner (Exclusive to Copa de Oro Members & Trustees)
Feb 20 — Feb 28 — Vallarta Flower & Garden Show
Feb 26 — Sierra Madre Excursion & Lunch with the Curator (Exclusive for Trustees)

March 2015

- March 5 – 8 — Vallarta Bird Festival
March 19 — Curator's Sunset Cocktail Social (Copa de Oro Members and Trustees)
March 16 — Natalicio de Benito Juárez
March 21 — Capomo Harvest Festival
March 29 — Palm Sunday Palm Walk

April 2015

- April 5 — Easter
April 6 — **GARDENS ARE CLOSED ON MONDAYS FROM APRIL UNTIL DECEMBER**
April 6 — Volunteer & Staff Appreciation Day
April 22 — Earth Day Celebration at the VBG
April 21 – 26 — Vanilla Blossom Expo at the VBG

May 2015

- May & June — Peak Hummingbird Season at the VBG
May 1 — Día del Trabajo
May 5 — Teacher's Day (US)
May 10 — Mother's Day (Mexico, Canada, & USA)
May 13 — VBG Board Meeting, 3 pm
May 15 — Teacher's Day (Mexico)
May 15 – 31 — Blackberry Harvest Season
May (Dates To Be Announced) Vallarta Bugambilia Festival

June 2015

- May & June — Peak Hummingbird Season at the VBG
June 5 — World Environment Day
June 21 — Father's Day (Canada, Mexico, & US)
June 12-28 — Passion fruit Festival

July 2015

- July — North American Friendship Month
July 1 — Canada Day
July 2 — Mexican National Botanical Garden Day
July 4 — US Independence Day
July 7-12 — Frida Kahlo Week at the Gardens
July 9 — Arbor Day (Mexico)

August 2015

- Aug 18-31 — Cacao & Vanilla Celebration

September 2015

- Sept 13 — Alexander Von Humboldt Birthday Celebration
Sept 13 — Golden Oak Environmental Award Ceremony, 12 pm
Sept 16 — Día de la Independencia

October 2015

- Oct — Butterfly Celebration at the VBG
Oct 10 — International Migratory Bird Day
Oct 11 — Canadian Thanksgiving
Oct 11-12 — VBG Field Trip to the Maple Forests of Talpa
Oct 21 — VBG Board Meeting, 3 pm

November 2015

- Nov 1 — Day of the Dead Celebration at the VBG
Early Nov (Dates to be announced) Annual visitation from the Santa Barbara/Puerto Vallarta Sister Cities Organization
Nov 15 — 10th Anniversary of the Vallarta Botanical Gardens
Nov 20 — Aniversario de la Revolución
Nov 26 — Thanksgiving (USA) at the VBG

December 2015

- Dec 4 — Final day for Registration for Volunteer Training (see: educadorambiental@vbgardens.org)
Dec 5 — Volunteer Training Day 10:30 am to 2 pm (Optional morning activities start at 8 am)
Dec 12 — Crash Course on Birding in Tropical Western Mexico
Dec 15 — Christmas Bird Count
Dec 25 — **Gardens Closed** – Merry Christmas!

No Way José!
RESTAURANTE - BAR

TU CASA EN VALLARTA
5 de Febrero - 260 Col. Emiliano Zapata,
La Zona Romántica, Puerto Vallarta, Jalisco México
Tel. (322) 223 2853

www.nowayjosem.com

reservations@nowayjosem.com

Facebook Twitter YouTube Instagram

Map Legend

Points of Interest

- 1 – K9- Bus Stop to Vallarta (every ½ hour)
- 2 – J8- Bus Stop to El Tuito (every ½ hour)
- 3 – I8- Free Parking
- 4 – I7- Entrance, Entry Fee
- 5 – I5- Dick & Dee Daneri Vireyas House
- 6 – G6- Conservatory of Orchids and Native Plants & Orchid Propagation Laboratory
- 7 – H4- Holstein Tropical Plant House
- 8 – H4- Member Parking
- 9 – H3- Andrew Bryan Briskin Aquatic Plant Memorial Pond
- 10 – H3- Hacienda de Oro – Visitor Center, Restaurant, Gift Shop, Library, and Hall of Flowers
- 11 – G5- Peter Gray Memorial Garden
- 12 – I4- Family Galeana Desert Garden
- 13 – J5- Gazebo Bridge
- 14 – K5- Giant Strangler Fig Tree
- 15 – K7- Suspension Bridge
- 16 – L6- Tropical Shade Plants
- 17 – K4, J6- Trogon Seasonal Stream
- 18 – K5- Tree Fern Grotto
- 19 – J7- Tillandsia House
- 20 – D1- Emerald Pond (Swimming area)
- 21 – E1- Pump House
- 22 – H5- Seasonal Flowers and Butterfly Garden
- 23 – H5- Seasonal Flowers and Corn Field

- 24 – H6- Tropical Fruit Orchard
- 25 – H7- La Llorona Covered Bridge
- 26 – H7- Garden of Memories
- 27 – H7- Pet Memorial Garden
- 28 – H7- Picnic Area
- 29 – H8- Our Lady of our Garden
- 30 – H9- Eagle Hill (closed to the public)

Walking and Hiking Trails

- A – I6- Pam Grissom Way
- B – I3- Trail of the Flags
- C – J5- Trail of the Ficus
- D – K5, K6- Vanilla Trail
- E – K4- Calandria Trail
- F – K7- Guacamaya Trail
- G – L6- Choncho Trail
- H – F1, I3- River Walk Trail
- I – D3, A2- Chachalaca Trail
- J – D2, D4, F5- Jaguar Trail
- K – H5- La Lorona Trail
- L – J7- Trail of Memories
- M – I9- Agave Hill Trail



*You could be
Home
right now.*

Paramount Bay PH 8-9
\$2,490,000.00 USD



Puerto Vallarta
VILLAS

RENTALS • SALES • MANAGEMENT

Sales, Rentals, Management

www.MichaelHollandProperties.com
www.PuertoVallartaVillas.com
info@puertovallartavillas.com

TEL (322) 221.5495 US/CAN 415.704.0455
 US Cell 949.302.4911 or 415.307.8841



From dinner theatre
to watching the best
sports action on TV
while indulging in
tasty Mex-Tex food
to dancing to bands
playing classic Rock
n'Roll as well as the
Blues makes this
**Puerto Vallarta's
entertainment
action center!**
287 Basilio Badillo
in Old Town

Entertainment



JARDÍN BOTÁNICO DE VALLARTA

Río Los Horcones

Leyenda del Mapa

- K9- 1 Parada de camión a Vallarta, cada ½ hr. aprox
- J8- 2 Parada de camión a El Tuito, cada ½ hr. aprox
- I8- 3 Estacionamiento Gratis
- I7- 4 Entrada, Boletos
- I5- 5 La Casa de las Vireyas de Dick y Dee Daneri
- G6- 6 Conservatorio Vallartense de Orquideas y Plantas Nativas, Laboratorio
- H4- 7 Casa de Plantas Tropicales Holstein
- H4- 8 Estacionamiento de los Miembros
- H3- 9 Estanque de Plantas Acuáticas
- H3- 10 Hacienda de Oro: Centro de Visitantes, Restaurante, Tienda de Regalos, Biblioteca, y Salón de las Flores
- G5- 11 Jardín Memorial de Peter Gray
- I4- 12 Jardín de Desierto Familia Galeana
- J5- 13 Puente Pabellón
- K5- 14 Ficus Gigante
- K7- 15 Puente Colgante
- L6- 16 Cultivos Tropicales de Sombra
- K4, J6- 17 Arroyo de los Trogones
- K5- 18 Gruta de Helechos
- J7- 19 Casa de Tillandsias
- D1- 20 Pozas Esmeraldas (Área de Nado)
- E1- 21 Bomba de Agua
- H5- 22 Flores de Temporada y Jardín de Mariposas
- H5- 23 Flores de temporada y Milpa
- H6- 24 Huerto de Frutas Tropicales
- H7- 25 Puente de La Llorona
- H7- 26 Jardín de las Memorias
- H7- 27 Jardín de las Mascotas
- H7- 28 Área de Picnic
- H8- 29 Nuestra Señora del Jardín
- H9- 30 Cerro de Águila (cerrado)

Senderos

- A** Camino de Pamela Grissom (I6)
- B** Sendero de la Bandera (I3)
- C** Sendero del Ficus (J5)
- D** Sendero de Vainilla (K5, K6)
- E** Sendero Calandria (K4)
- F** Sendero Guacamaya (K7)
- G** Sendero Choncho (L6)
- H** Camino del Río (F1, I3)
- I** Sendero Chachalaca (D3, A2)
- J** Sendero Jaguar (D2, D4, F5)
- K** Sendero Arroyo de La Llorona (H5)
- L** Sendero de las Memorias (J7)
- M** Sendero Lomas de Agave (I9)

Dificultad de senderos

- Fácil
- Medio
- ◆ Difícil

JARDÍN BOTÁNICO
VALLARTA



Accesibilidad

Algunas áreas del Jardín Botánico de Vallarta son accesibles en silla de ruedas o scooter. Las áreas accesibles son: el camino Pam Grissom, el Invernadero Tropical Holstein, el Conservatorio Vallartense de Orquídeas y Plantas Nativas, el primer piso de la Hacienda del oro y el Salón de las Flores, el estanque de plantas acuáticas y los baños. Aquellos con limitaciones motrices tienen acceso al estacionamiento de miembros con previa solicitud. Por favor informa a nuestro equipo si hay alguna manera en la que podamos ayudar y prestar las atenciones especiales que puedas necesitar. ¡Te ayudamos con gusto!



©Mike Laking
www.mikelaking.mx

Canes en el Jardín

¡El Jardín Botánico de Vallarta le da la bienvenida a todas las mascotas! Te invitamos a visitarnos con tu mascota en cualquiera de las áreas accesibles, siempre y cuando uses correa y limpies sus desechos. Mantener a los perros con correa es más que buena etiqueta, también protege a la vida silvestre del Jardín de tu mascota, así como a tu mascota de la vida silvestre. Los perros bien entrenados también son bienvenidos en una sección de nuestro restaurante; tenemos comida para perros a la venta en caso de ser requerida mientras disfrutas de tu estancia.



Senderos en el Jardín

Los senderos para caminar dentro de la propiedad son una excelente manera de aprender más sobre plantas o disfrutar de la naturaleza. Los senderos están marcados en el mapa y clasificados: con círculo verde los sencillos, con cuadro azul los paseos intermedios con pendientes pronunciadas y con diamantes negros para los más largos y empinados.



©Mike Laking
www.mikelaking.mx

Accessibility

Many areas of the Vallarta Botanical Garden are accessible by wheelchair and scooter. These include: the Pam Grissom Way, the Holstein Tropical Plant House, the Vallarta Conservatory of Orchids and Native Plants, the first floor of the Hacienda de Oro Visitor Center (restaurant service available), and the Hall of Flowers Ballroom, the Aquatic Plants Pond, and the restrooms. Those with mobility challenges may access the member parking lot upon request. Please let our staff know if there is any way we can help attend to any special needs you may have. We're happy to help!



Dogs at the Garden

The Vallarta Botanical Garden is super pet friendly! You are invited to bring your favorite pooch to any accessible part of the Garden so long as you use a leash and clean up after your pet. Keeping your pets on a leash is not only good etiquette but protects the Garden's wildlife from your pet and protects your pet from the wildlife. Well-behaved dogs are even allowed in a section of our restaurant and we have extra dog food available for purchase if you run out of canine snacks while enjoying your time here.



Garden Trails

Hiking trails on the property are an excellent way to learn more about plants or just enjoy nature. Our trails are labeled on our map with the green circles as gentle paths, blue squares for intermediate strolls with steeper inclines, and black diamonds for our steepest and longest trails.

For those not afraid of working up a sweat we recommend taking the River Walk down to the Los Horcones River and after perhaps taking a refreshing dip continue along the Jaguar Trail to circle back to the center of the property. To continue even further you can go out and back along the Chachalaca Ridge Trail to even more secluded swimming areas. The average time spent hiking the River Walk / Jaguar Trail loop is about an hour.



"Leading Tour Company & Transportation Service" in Puerto Vallarta
TOURS, TRANSPORT & PRIVATE DRIVER SERVICE



Ignacio Vallarta 228 Col. Emiliano Zapata Tel. (322) 222 0024
www.superiortoursvallarta.com info@superiortoursvallarta.com

Superior Tours Vallarta
Featuring Private and Group Tours
Puerto Vallarta and Beyond



permitir su reproducción natural. Buscando una opción para los amantes de las orquídeas, el Jardín cuenta con un laboratorio de reproducción controlada y responsable de algunas especies nativas.

El Caballito- La escultura de Rafael Zamarripa fue instalada en la playa Los Muertos en 1960, dando un toque de fantasía y la sensación de estar en un lugar en el que todo puede pasar. La escultura original fue tragada por el mar durante una tormenta durante los años 70; entonces, una segunda escultura fue solicitada al autor, siendo la primera de muchas esculturas que ahora dan vida al malecón. Prueba de la magia que representa, la escultura original fue encontrada y colocada nuevamente en la playa Los Muertos, teniendo ahora dos versiones. Para nosotros, Puerto Vallarta es una región en la que las montañas saludan al mar y las riquezas de ambos ecosistemas deben celebrarse en conjunto.

El Agave Azul- Es una planta nativa del estado de Jalisco y reconocida por ser la materia prima del Tequila. Irónicamente, la regulación federal que limita y estandariza la producción del Tequila a una variedad de agave (Agave tequilana Weber variedad Azul), ha provocado la eliminación de la genética natural de esta especie. En el Jardín, promovemos la diversidad y conservación para un futuro saludable y benéfico para todos.

El Gallo- Las aves de corral fueron de los primeros animales en ser introducidos al Nuevo Mundo por los conquistadores españoles. Su presencia fue aceptada rápidamente por su riqueza proteínica al ser usadas como alimento y como un elemento esencial de la vida rural. La audacia y valentía de estas criaturas son inspiración para nuestro Jardín como pionero de la horticultura en nuestra región y para formar parte de la vigilancia que requieren nuestros bosques y su vida silvestre.

Las ramas- Las ramas en el escudo son las del papelillo (Bursaria simaruba) y el coquito o coyol (Attalea cohune), ambas especies de nuestros bosques. El papelillo es fácil de reconocer por su corteza verde y suave, que al madurar se vuelve roja y pela el tronco; además, es el nombre de nuestra revista mensual. El coquito es característico de nuestro bosque tropical subcaducifolio, es uno de los pocos que permanece verdes, sin perder su follaje durante la época de sequía. Sus semillas, ricas en aceites, formaban parte importante de la cosecha antes de que las prácticas intensivas fueran comunes. Para nosotros, su riqueza es parte de la belleza de nuestros bosques.



Annabelle Carton



Annabelle Carton



**Basilio Badillo 269,
Mon-Fri. 10am-5pm.
(322)22-22-477**



**Basilio Badillo 269,
2nd floor. Mon-Sat
2-11pm, (322)22-33-734**



Tours, investigación de campo y eventos especiales en el Jardín

Gracias a nuestro equipo de docentes voluntarios, ofrecemos tours de cortesía diariamente a la 1 pm durante los meses de diciembre a marzo. Esta es una gran oportunidad para aprender sobre las plantas y bosques e, incluso, para encontrar respuesta a esas preguntas sobre botánica que siempre has tenido. Muchos de nuestros docentes no son botánicos o jardineros expertos, pero son amantes de las plantas y de la gente y apasionados por aprender y encontrar respuestas.

Nuestros docentes y equipo también ofrecen tours y experiencias de investigación de campo a grupos escolares con previa reservación. Otro tipo de tours también se pueden organizar con anticipación. Aquellos interesados deberán contactar a nuestro coordinador voluntario enviando un mail a educadorambiental@vbgardens.org. Si el tiempo les permite dedicar un tiempo al Jardín, ser voluntario es una buena forma de involucrarse con todo el trabajo que se realiza.

Para saber más sobre eventos especiales como talleres, entretenimiento o pláticas en el Jardín Botánico de Vallarta, por favor visita www.vbgardens.org/calendar.

Vanilla & Chocolate – continued from page 11

Not long after, on the site of their murders, a tree sprang forth so quickly, that within a few days it had grown several feet and was covered with thick foliage. Shortly after, an emerald-green vine sprouted from the earth, its tendrils intertwining with the trunk and branches of the tree in a manner both delicate and strong, much like the embrace the young girl once had for her lover. Everyone watched in amazement as, one morning, delicate yellow-green orchid flowers appeared all over the vine like a young woman in love. As the orchids died, slender green beans developed, and over time they released a perfume more splendid than the finest incense offered to the goddess.

It was then that priests and devotees of Tonacayohua realized that the blood of Young Deer and Morning Star was transformed into a strong tree and a delicate orchid. The tree was called Chicolati and the orchid Vanila. The fruits of the tree and orchid were designated as a sacred gift to the goddess and from that time on has been a divine offering from the Totonacas to their deity and to the world.

It is said that the person who picks the fruits of the tree and the orchid, and prepares for himself a drink from it, will feel nothing but love.



Kryia

Tours, field studies, and special events at the Garden

Thanks to our team of volunteer docents, complimentary guided tours are offered daily at 1 pm during the months of December through March. This is a great opportunity to learn something new about our plants and forests and answer some of your burning botanic questions. Most of our docents are not botanists or master gardeners, but do have a love of plants and people and a passion to learn more and find answers.

Our docents and staff also provide tours and field study experiences to visiting school groups with advanced reservations. Other tours for the public can also be arranged in advance. Those interested should contact our volunteer coordinator at educadorambiental@vbgardens.org. If you have time available to dedicate to the Garden and community, becoming a volunteer docent is a great way to be involved with our work.

To view special events including workshops, entertainment, and lectures offered at the Vallarta Botanical Garden, please visit www.vbgardens.org/calendar.



CMike Laking
www.mailing.com

Leo Campos



ODONTOLOGÍA INTEGRAL

Una sonrisa con confianza

- All dentist services
- Reasonable prices
- English spoken

Calle Allende 410 col. Centro
Pto. Vallarta Jalisco
cel: 322 1512 985
e-mail: cjose_gpe@hotmail.com



Chinches chupadoras: La mosca en la sopa del paraíso tropical perfecto. ¡Es mejor estar preparados!

Para quienes vivimos en el bosque tropical parece evidente usar pantalones largos o al menos aplicar repelente de insectos, pero muchos no lo hacen sino hasta que ya es demasiado tarde. Queremos que todos disfruten su visita, por lo que hemos colocado recomendaciones para usar repelente en todo momento.

Los bosques alrededor de Puerto Vallarta y de la costa tropical mexicana suelen tener comunidades de insectos, incluidos los jejenes y las chinches. Afortunadamente no es un problema de salud, pero sus picaduras provocan irritación, además de que son molestos, para algunas personas más que para otros. La picadura del jején no es tan problemática como la de insectos de otros lugares del mundo. Algunas regiones, incluso en Norteamérica y Europa, tienen temporadas de plagas de mosquito, mosca negra y tábano; en comparación, nuestras chinches no son una amenaza, menos para quienes están preparados; por favor siga nuestras recomendaciones. Repelentes de insectos, incluyendo opciones naturales, están disponibles en la entrada al Jardín y en la tienda de regalos.



Neil Gerlowski



Neil Gerlowski



Neil Gerlowski

No-see-ums:

The fly in the ointment to an otherwise perfect tropical paradise. Be prepared!

For us who live in the tropical forests, it seems obvious that folks may want to wear long pants or at least apply insect repellent when visiting here, but many don't do so until it's too late. We've placed bug repellent advisory signs along our entry and ask our staff and volunteers to share our repellent advice with our visitors, simply to ensure that everyone has a good time.

The forests around Puerto Vallarta and tropical coastal Mexico in general have healthy insect populations including "jejenos" or "no-see-ums." While thankfully not a concern as disease vectors, they do deliver irritating bites and bother some people more than others. World-wide biting insects can be much more problematic than our jejenes and many places including vast regions of North America and Europe are plagued seasonally by mosquitoes, black flies, horse flies, and midges. In comparison, our "no-see-ums" are not nearly as menacing; especially to the prepared so please do follow our advice. Insect repellent including all-natural alternatives are available at the Garden's front gate and in our Gift Shop.



Jesus Reyes



*Stylish and comfortable cotton fashions
by Dunes, Abacá and more
shoes, handbags, accessories
and designer jewelry*

Basilio Badillo # 250, Col. Emiliano Zapata, Puerto Vallarta, Jalisco.

Tel: 322-113-0073

Cell: (044) 322-137-4902

www.carolsboutiquepv.com

info@carolsboutiquepv.com

Vallarta Botanical Gardens
Members will receive a

15%
Discount on all Clothing and Accessories

10% Discount on Jewelry

CASH ONLY - EXP. 12/31/16

Para cada estación -¿Qué florece?

Siempre hay algo a punto de florecer en el Jardín Botánico de Vallarta. Quienes no conocen la vegetación dicen que tenemos dos temporadas -húmeda y seca-; quienes prestan atención a las plantas, encuentran cambios y variedad constante. Se pueden escribir volúmenes enteros sobre los ciclos de floración de nuestra flora nativa y exótica, pero aquí proporcionamos una lista de algunos de los favoritos para que puedas planear tu visita:

Invierno - Nochebuenas, parra de jade y flores anuales como buganvillas y orquídeas...

Primavera - Vainilla, Phlox drummondii, otras flores de temporada, buganvillas, plumerias, amapas, Psuedobombax elipticum...

Verano - Tillandsias, maracuyá, zinnias, heliconias, ave del paraíso...

Otoño - Claveles, orquídea cascabel (Dendrophylax porrectus), Thunbergia mysorensis...



Jesus Reyes



P.V. Garden Club
Beautifying Vallarta

Congratulations
JARDÍN BOTÁNICO
VALLARTA
on ten years of
beautification and
growth!

www.vallartagardenclub.com
facebook: P.V. Garden Club



Neil Gerlowski

For Every Season

what's in bloom throughout the year?

There is always something new going into bloom at the Vallarta Botanical Garden. Those who don't know their flora say that our region has only two seasons—wet and dry—but to those who pay attention to the plants, you'll find constant change and variety. While volumes can be written about the bloom cycles of our native and exotic flora, here's a short list of a few of our favorites for you to come back and visit:

Winter - Poinsettias, the Philippine Jade Vine, and many annual flowers, Bougainvilleas, orchids...

Spring - Vanilla, Drummond Phlox, other annual flowers, Bougainvilleas, plumerias, amapas, Psuedobombax elipticum...

Summer - Tillandsias, Passionfruit, Zinnias, Heliconias, Bird of Paradise...

Fall - Marigolds, the "jingle bell orchid" (Dendrophylax porrectus), Thunbergia mysorensis...

HARRINGTON LANDSCAPES

COMPLETE LANDSCAPING SERVICE
PAUL HARRINGTON - OWNER

email: Harringtonlandscapes@rkytmtnhi.com
(970) 887 - 2178

The Vallarta Botanical Gardens would like to acknowledge
and thank the following supporters:

GUARDIANES / GUARDIANS:

ALAN & PATRICIA BICKELL
DEANNA “DEE” DANERI
CHRISTOPHER DAVIDSON & SHARON CHRISTOPH
RICHARD DITTON
PAM GRISSOM
GEORGE HOLSTEIN †
MARY ELLEN HOLSTEIN
ROBERT MAJOR
RALPH OSBORNE
ROBERT & BETTY PRICE
BARBARITA & BOB SYPULT
MICHAEL TRUMBOLD
ANONYMOUS



The Vallarta Botanical Gardens would also like to thank the
following foundations for their recent support:

THE CALIBAN FOUNDATION
CHARLES H. STOUT FOUNDATION
MELINDA MCMULLEN CHARITABLE TRUST
OPTICS FOR THE TROPICS
SHIRLEY K. SCHLAFER FOUNDATION
STANLEY SMITH HORTICULTURAL TRUST

The Vallarta Botanical Gardens would like to acknowledge
and thank the following supporters:

JUNTA DE CONSEJO / TRUSTEES:

DR. GEORGE ARGENT
JOAQUIN AJA & DENNIS OWEN
KIMBERLY BENNETT & JIM WILSON
THOMAS BERNES
ADELAIDE BLOMFIELD
DR. JOE COLCLASURE & FAMILY
CELIA & SHANA CONNOR
LAURA CORNELL
RUBEN & MICHAEL COTA SCHULTZ
SAMUEL CRAMER & MICHAEL VITALE
SCOTTELLIOT & JAMES CRANK
THE GALEANA FAMILY
DAVID HALES & FRANK OSWALD
MICHAEL HICKMAN
EARL HINES & MATTHEW RILEY
SOREN & KIMBERLY KIELER
DUNCAN KIME & MELINDA MCMULLEN
RICHARD LINDSTROM †
THE MCCALL FAMILY
BUCK & CAROL LEE MILLS
DR. NANCY MORIN
JOHN POOLE & KENT DELEONE
DAN CRISTHIAN RIOS
THOMAS L. SCHIAVONE
CHARLES & JUDITH SILBERSTEIN
ROGER & JOANA SMITH
DONNA SNOW & MICHAEL ROBINOFF
JOHN & SANDRA SWINMURN
JOAN THIELE
DAVID & PAM TOMLIN
ANONYMOUS

MIEMBROS COPA DE ORO / COPA DE ORO MEMBERS:

CARLOS AGUILAR
ARMANDO ALMENDAREZ &
ALEJANDRO CASAS
ARCHIE'S WOK
FAYE CÁRDENAS & KEITH COWAN
CASA DEL QUETZAL
CASA RODONDA
CASA LOS SUEÑOS
BEVERLY COLEMAN †
LARUE COLEMAN
CRISTHIAN EVENT
CHARLENE BAILEY CROWE
CHRIS DANNER
ROBERT DIRSTEIN & ROBERT ARNDER
WILLIAM & LOIS ELLISON
JUAN ESPINOZA LOZANO
BETTY JEAN "BJ" ETCHEPARE
ROBERT & GAIL FARQUHARSON
RON GAUNY
BURI GRAY
PAUL & JUDITH HANSEN
HARRINGTON LANDSCAPES
WALTER HAYES & BEN CAMACHO
ANNE-MARIE HAYES

RAUL HERRERA
HINES WARNER WEALTH
MANAGEMENT
HOTEL MERCURIO
MARIO & ALECIKA JIMENEZ
RANDY & JANIS JONES
CORINNE LAW †
JAMES LAW
DR. JOHN & HELEN MANNE
ANISE M^cARTHUR
DR. FÉLIX MONTES
DAVID MUCK & COLE MARTELLI
NO WAY JOSÉ! RESTAURANT – BAR
JANE PEABODY
TRAVEL DESIGNED BY STEPHANIE
VALLARTA LIFESTYLES
VILLA LOS ARCOS
VILLA SOLEADA
MATTHIAS VOGT
WATERWISE GARDEN CENTER INC
BILL WILLIAMS & JUAN ALVARADO
DEVIN & ELLEN ZAGORY
ANONYMOUS (2)



SUSTAINING MEMBERS:

BRUCE ABRAHAMSON & DAVID BRANCH
 GARY & SUSAN ADAMSON
 EDWARD F. ALEJANDRE & BILL
 WURZELL
 ROSIO AMPARÁN SALIDO
 WENDY ALLEN
 ED & GRACE ANDRES
 JOHN & DIANNE ARGUELLES
 PAM ARTHUR
 CHARLENE ATKINS
 GARIN BAKEL & LIONEL CUNNINGHAM
 JACK & LAURA BARRETT
 CURTIS BARROWS
 DAVID BEARS & STEPHEN PUSHIE
 BRUCE BECKLER
 DANIEL BELLUM & CAROL EASTON
 RICHARD & PAT BENDIX
 BOB & SUE BERNDT
 JOHN & MARIANN BERTRAM
 PAUL BISTOW
 GARY BIVANS & ISAIAS ORTEGA
 MARCIA BLONDIN
 JOHN & PATRICIA BOCK
 ROB BOYD & KEVIN WU
 ARNIE BRAUNER & ROBERT BULTHIUS
 FRED & MYRNA BROWN
 SIDNEY BROWN
 GLEN & DEB BRUELS
 BOB BRUNEAU & GERARDO LUGO
 PAT & DEBBIE BRYAN
 JOSEPH & BEVERLY CAIRNS
 ROBERTA CAMHI
 WALTER & DORIS CAMP
 BILL & KATHARINE ANN CAMPBELL
 BARRY & LAUREN CAMPBELL
 LEONARDO CAMPOS
 KAY CASSERLY & GEORGE BYRNE
 RONALD & JANE CEASE
 SANDRA CESCA
 RYAN CHAFFE
 LEE & NANCY CHAPMAN
 KENNETH CHASE
 IDA COLE
 JANET COTTON
 KEITH COWAN
 BILL & ED COFFIN

JUDY & GORDON CRAIG
 SAMUEL CRAMER
 ROGER & SHARI CRONK
 JOHN & CARYN CRUMP
 CLARK CURTIS
 CARLA CUTHBERSON
 LEN & PAT DAVIES
 GLENN DEAVEN
 PAT DECOURSEY & RENÉ FRANCO
 YVONNE DEFEITAS & PAUL WERLER
 NICK & CHERRY DELORENZO
 GUY DEMANGEON & PATRICIA JUIN
 ABHIJIT & MONA DESAI
 NED & GRETCHEN DEWITT
 JORGE DIAZ & CONSUELO ZEPEDA
 ROBERT & SHANTI DOELGER
 ALFREDO LOPEZ DOMINQUEZ
 FERNANDO & STACEY DONAYRE
 CW DONOVAN JR.
 MICAELA DOYLE
 BILL & MARIA DRURY
 DAYNE DUDLEY
 BONNIE ECCLES
 MARY EDMONDS & SHARON O'CONNOR
 SCOTT ELLIOT
 WILLIAM ELLISON
 ANNA ENEA & CAROLYN RALSTON
 ROLF ENGSTROM
 LANCE & SUZANNE ERIKSON
 MARCIA ESCONTRIA
 JUAN ESPINOZA LOZANO
 CLIFFORD & SUSAN FAIRCHILD
 JOHN FALL & LARRY HOLMES
 DANA FERRIS & CESAR HERNANDEZ DE
 BOSQUE
 JANE FAVELA
 FRED & CARDENAS FERNANDEZ
 TERRI FINE
 ZEPEDA FLAVIO
 MICAELA FLORES
 DANNY FOCERI
 FRANK FOGARTY & CONNIE WIMER
 DEAN & ANN FOSTER
 WAYNE FRANKLIN & MARIA O'CONNOR
 DANIEL FREEMAN
 JOHN & LINDA GALSTON

JESÚS ALBERTO REYES GARCÍA
 GEORGIA GARDNER & MARK BANTZ
 ALBERTO & BARBARA GARVEY
 NEIL GERLOWSKI
 RIKKI & STANLEY GILBERT
 BRENDA GILL
 JEFFERY & BLANCHE GOLD
 MICHAEL GOODING
 SID GOODMAN & KEITH MAY
 FREDEKE GOODYEAR
 CATHRYN GORDON
 STEVEN GOROSH & SCOTT KNUTSON
 PAUL GRACE
 GALE GREEN
 ROLLAND GREGORIE
 CORDULA HAHN
 JON HALL & EDWARD GRANT
 POUL & JUDITH HANSEN
 KEN & MAGGIE HARBOUR
 ALAN HARMON
 RON HARNER & CLINT HARRIS
 T. J. & HELEN HARTUNG
 RACHEL HARRIS & BRUCE HOBSON
 JOYCE HARTVIGSON
 ELEANOR HAWTHORN & SANDRA
 WICKS
 CARLY HEGLE & JACK VETTER
 COLE HICKMAN
 AL HILBERT & GAIL BOAL
 DAVID HILL
 KATHRYN HILL
 GEORGE HINKLE & BILL REDDICK
 JEAN HNYTKA
 MICHAEL HOLLAND & RAY CAREME
 NANCY HOLLAND
 PAUL HOOKER
 OLGA MORA HOPPE
 ROBERT HOWELL & ELROY QUENROE
 MIA INGOLIA
 DAVID & NANCY JACKOVICH
 ROBERTA JENSEN
 VICKI JENSEN & JAY POWELL
 BILL & SHANNON JOHNSON
 CARL & IRENE JOHNSON
 KENT JOHNSON & CODY BLOMBERG
 DONALD JONES & GUSTAVO VALDIVIA
 RANGEL
 ERIN JONES & CINDY FISK

RANDALL & JANIS JONES
 KIRSTIE KAISER
 LIZA DANIELLE KELLY
 MANSUR KIADEH
 JOHN A. KING & EDGAR GARCÍA
 SUZANNE & JACK KIRKPATRICK
 RON KNIGHT & DEBORAH MOORE
 ROBERT & LOUISE KNOPIK
 CARMEN KOEPKE
 ROBERT KOPSTEIN
 LARRY KRICK
 DR. JUDY KRINGS
 DEBORAH LARSSON
 RONNIE LEE & DAVID TOVAR
 SARAH LEGAN
 JOHN & JANA LINDBERG
 HANK & VICKI LINDSEY
 NATIA LOLLIE
 TIM LONGPRÉ & ROCHA AGUSTIN
 FRANK LOPEZ & MARIA DENINO
 DAVID LORD
 DAVID LORD & SUSAN WISEMAN
 CASEY & KEITH LUPTON
 MARLON LYLES & JEFF COTE
 HARRY LYNN
 CHARLES MALLERY & WALLACE
 DEMARY JR.
 JIM & VICKI MANN
 CHRISTINA MARTELL
 PATRICIO & ANN MARTINEZ
 MARTIE MCBRIDE
 JAMES MCCLINTIC
 TANDACE MCDILL
 JIM & LESLEY MCFARLANE
 DEAN MCINTYRE
 SCOTTY MCINTYRE & ALLYN DIXON JR
 LORAN & BARBARA MCKAY
 LISA MCKIVERGIN
 CARLOS MENDOZA
 ASHLEY MEYER (S)
 CHRIS & MARGARET MILLS
 JEFF MILTENBERGER & LEE SANNELLA
 DON MINSHEW
 JUAN JOSE MORENO
 MR. & MRS. DEAN MORTON
 MILLARD & BONNIE MOTT
 HILDA MUÑEZ & JOSEFINA SOLIS
 ERICA MUSE (S)

MARY NARY
 GREG & JONI NEUTRA
 BILL & CYNTHIA NOONAN
 JOHN & CECILIA NORMAN
 HANK & RUTHIL OFFERENS
 FRANK & VICKI OHLY
 KENT & SHIRLEY OPP
 KEN OSGOOD
 SHIRLEY MAE OWENS
 EDWARD PADALINSKI
 LUZ PALOMERA
 ALICIA PARTIDA
 TOMMY & NANCY PATTERSON
 PILAR PEREZ & MARCUS KUILAND-
 NAZARIO
 PETRE PFAFFE & GERMAN VILLALVAZO
 WILLIAM & DENISE PIETRI
 FRANCISCO PIÑA & VICKI JENSEN
 PACO PIÑA & CONNIE NAVARRO
 SALVADOR PIZANO
 JOSEPH PORTNOY
 HARVEY & ELINOR PRAYER
 MARCELA PRECIADO
 TAMMY PRUST
 ELROY QUENROE
 DAVE & ELLIE QUISLING
 WENDY RASMUSSEN
 LARRY READ
 SANDRA REEVES & YOLETTE GARRAUD
 RICKI RICARDO
 ALAN RICHARDSON
 PRISCILA RIEDESSER
 ALEJANDRO RIEFKOHL & LOURDES
 LOZANO
 LINDA RIESS
 DOUG ROBINSON
 JAVIER RODRIQUEZ
 NICK & PATTY ROUSE
 AL & CATHY ROUYER
 ANN ROWLEY
 KEN & THERESA ROWLEY
 JOHN SABO & ALAN HARMONY
 MICHAEL SAHM & MICHAEL SNYDER
 BIJON & SALLIE SALESS
 ROSIE AMPARAN SALIDO
 DANTE SÁNCHEZ
 LUCY SANCHEZ & SOFIA LÓPEZ
 SANCHEZ

BARBARA SANDS
 INDIRA SANTOS
 DARIO & ANN SAVIO
 JOHN SCHMAELZLE
 GREG SCHELL
 SUSI SCHUEGRAF
 ROY & KAREN SCOTT
 WALTER SCOTT
 KEN & KARRIE SEBRYK
 NEIL SECHAN & MATT MESSNER
 RON SEDWICK & CAROLINA ROBLES
 SANDY & CHRISTINE SETH
 KEN SHANOFF & STEVE YOUNG
 BARBARA SHARFTEIN
 RALPH & ELBA SHAW
 DIANA SIMMONS
 PHIL SIMS
 BRYAN SMITH & SUZANNE FRENCH-
 SMITH
 SHIRLEY SMITH
 JIM STAGI
 CHARLES STANFORD
 KEN STARAL
 DAN & JEAN STILLWELL
 CHARLES & MARIANNE STROZEWSKI
 ROSEMARY STUEHMER
 KENT & SHIRLEY SWANSON
 RICHARD & CECILIA THOMASON
 NEAL & MARY THOMASSEN
 TIK & JN THURSTON
 BILL & PAULINE TRACHENBERG
 PEGGY TREMAYNE
 GINA VERSTEEGE
 JACK VETTER & CARLY HEGLE
 POLLY VICARS
 PABLO & DIKI VOIGT
 CATHY VON ROHR
 THOMAS & PATRICIA WAGNOR
 CARLENE WALKER & CARL OCHOCKI
 STEVE WALTERS
 NANCY WARNER
 STAN & PAT WESSNER
 JUSTIN WILLIAMS
 GARY WOODS & ED GILL
 MELISSA WRIGHT
 DONNA WYMAN
 LUIS CARRASCO ZANINI
 FLAVIO ZEPEDA

Your Donations to the Vallarta Botanical Garden are Greatly Appreciated

Memberships Available

- Mexico** - Cash, check, & credit card donations are accepted at the Vallarta Botanical Garden. Please visit!
-  - Credit card payments may be made by phone: 322 223 6182 (10am – 6pm, closed Mon. in summer)
- Direct Deposits: Banorte account # 0201383728 (account name: Vallarta Botanical Gardens A.C.)
- **For questions about tax-deductible giving in Mexico please contact us: info@vbgardens.org.**

- Canada** - Our educational programs qualify for **tax-deduction receipts** provided by The Canadian Children's Shelter of Hope Foundation (CCSHF)
- 

Cheques may be mailed to:

Canadian Children's Shelter of Hope Foundation
87 Lavinia Ave
Toronto, ON,
M6S 3H9
Canada

Please write "VBG" for "Vallarta Botanical Gardens" on your cheques.

Alternatively, you may donate using a credit card through CanadaHelps.org (whose donation page is linked to the CCSHF website www.ccs hf.ca) selecting the "Vallarta Botanical Gardens Fund."



Our direct support 501(c)3, "Friends of Vallarta Botanical Gardens, A.C." issues **tax-deduction receipts**:

Checks may be mailed to:

Friends of Vallarta Botanical Gardens, A.C.
759 North Campus Way
Davis, CA 95616

Wire transfers / direct deposits can be sent to:

Routing number: 322271627
your { General Fund Account: 0635607190
choice { Conservatory Account: 3310099857

Credit Card Payments:

Call us w/ your card info: +52 322 223 6182

PayPal: www.vbgardens.org/fvbg

Donations of stocks and IRA distributions:

- Charles Schwab Account # 46789311 DTC
Clearing # 164 Code: 40
- Chase Brokerage DTC # 0352
Account # 7422361



Thank you for your generous contributions!

Vallarta Botanical Garden's Contact Information:

Phone: 01 52 322 223 6182 (international calls) or 223 6182 (local calls)

Email: info@vbgardens.org

Web: www.vbgardens.org

This info sheet was last updated: December 4, 2014

Prior versions of this info sheet should be considered obsolete.

Agradecemos infinitamente sus donaciones al Jardín Botánico de Vallarta

Membresías Disponibles

México - Efectivo, cheques, y tarjetas de crédito son aceptadas en el Jardín Botánico. ¡Favor de visitarnos!



- Usted puede pagar con tarjeta de crédito vía telefónica: 322 223 6182 (10:00 – 18:00 horas, cerrado los lunes sólo en verano)
- Depósito Directo: Cuenta de Banorte # 0201383728 (nombre de cuenta: Vallarta Botanical Gardens A.C.)
- Para preguntas de **deducción de impuestos en México** favor de contactarnos: info@vbgardens.org.

Canadá - Nuestros programas califican para



recibos de donativos a través:
The Canadian Children's Shelter of
Hope Foundation (CCSHF)

Enviar sus cheques a:

Canadian Children's Shelter of Hope Foundation
87 Lavinia Ave
Toronto, ON,
M6S 3H9
Canada

Favor de escribir "VBG" para "Vallarta Botanical
Gardens" en sus cheques.

Otra opción es donar usando su tarjeta de
crédito a través de CanadaHelps.org (la cual su
página de donaciones está ligada al sitio web de
CCSHF www.ccs hf.ca) favor de seleccionar:
"Vallarta Botanical Gardens Fund."

EEUU - Nuestra organización de apoyo puede



proveer **recibos de donativos:**
"Friends of Vallarta Botanical Gardens, A.C."

Enviar sus cheques a:

Friends of Vallarta Botanical Gardens, A.C.
759 North Campus Way
Davis, CA 95616

Transferencias bancarias y Depósitos Directos:

Numero de seguimiento: 322271627

su { Cuenta de Fondo General: 0635607190
elección { Cuenta de Conservatorio: 3310099857

Para pagos con tarjeta de crédito:

Llámenos al: +52 322 223 6182

PayPal: www.vbgardens.org/fvbg

Donaciones de acciones y IRA distributions:

- | | | |
|-------------------|------------|--------------|
| - Charles Schwab | Cuenta # | 46789311 DTC |
| | Clearing # | 164 Code: 40 |
| - Chase Brokerage | DTC # | 0352 |
| | Cuenta # | 7422361 |



¡Gracias por sus generosas contribuciones!

Información de Contacto al Jardín Botánico:

Tél.: 01 52 322 223 6182 (llamadas internacionales) o 223 6182 (llamadas locales)

Correo: info@vbgardens.org

Sitio web: www.vbgardens.org



All photos by Jesus Reyes

Time to go shopping at

*Yesa
Jewelry*



**Ignacio L. Vallarta #135
Puerto Vallarta**

322 - 103 - 9909

Yesajewelry@gmail.com

Look for our latest designs on Facebook